

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Michel Ballard</b> Présentation .....	7
<b>Michel Ballard</b> « Les décalages de l'équivalence ».....	17
<b>Christine Pagnouille</b> « Traduire les points et les virgules » .....	33
<b>Elizabeth Durot-Boucé</b> « Des épigraphes dans les traductions françaises d'Ann Radcliffe ».....	43
<b>Marie Nadia Karsky</b> « "Ce n'est point ainsi que parle la nature": traduire Molière en anglais ».....	65
<b>Marie Sylvine Muller</b> « L'amant de Lady Chatterley : l'incorrection linguistique et l'infraction sociale » .....	79
<b>Françoise Lachaux</b> « Traduire certains effets stylistiques du prétérit anglais : une tendance vers le correct ? ».....	93
<b>Didier Bottineau</b> « Traductologie, linguistique et cognition : les procédés de traduction comme correction des écarts typologiques entre l'anglais et le français » .....	109
<b>Lance Hewson</b> « Sourcistes et cibles » .....	123